

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pera 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

ك اوغلي تقسيم جادهسى 75

Հազվեթեա միութեայից խոստումս իշին 8. ԲՕԼԱՅԵԱՆԱ միութեայից օրոյնս — Իտարէխանէմից Պէյօղլունտա շատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 24 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՐԵՍՏԱՆ ԵԱՐՔԱՐԸ

Սէնէիկի Տէրխաատէթ իշին	50 ԴՐ.
Ալթը պըլը	25
Թալա իշին սէնէիկի բօսթա	
Իւնրէթիլէ	75

ՄԵԳԱԼԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Ս. Յակոբ խաթախանէմիզին շիւարէթի միւնսիպէթիլէ սօն նիւսիսիլիզտէ եազմը զըմը պէնտի մախսուտան անլաշըտըլը վէճհլէ, իսաթախանէմիզ, օն սէնէիկի միւթի-ճալիզ պիր միւտտէթ զարփընտա կէրի կիթ-միկի, վէ էսկի հալինտէ տէ գալմաեղպ, խալիճէ իշէրի կիթմի, եանի իսլահ օլմուշ, ինթիզամ քէսպ իթմիշ, հասըլ տախիլի թէշ-քիլթը, ֆինուշը հազըրէեէ մուվաֆըք թէրթիպաթը, վէ հէքիմիկէ վէ ճէրրահլը-ղա մախսուտա պազը ալէթ վէ էտէվաթըն թէտարիքի սանէսինտէ, խաթախանէ նամը-նա օլտուգճա լաեըք օլաճազ պիր հալէ կիր-միշ տիր, Պու գաւտար թէպտիլթ իսէ, նիս-պէթէն ազ պիր միւտտէթ իշինտէ վուգուա կէլմիշ օլտուգու իշին կէրիշ շայեանը թէշէ-քիլթ իսէ տէ, իւթպ, Կ—Բաթրիք էֆ, հազըրէթիլին տախի պէեան պուեուրտուգ-լարը իւզը, իսաթախանէմիզ իշին, խոսու-սիլէ տախիլինտէ պիր տէ քիլիսէ, մէթէպ վէ ֆուգարախանէ պուլունտուգու ճիհլէթլէ, տահա բէք չօք իսլահաթա միւհթաճ ճի-հէթլէրին մէվճուտ իտուկի ինքեար օլունա-մազ, Բիլիսէ հազըրէտա կէշէն նիւսիսիլիզտէ իճապ իտէնի սէօլէտիք: Յազլա սէօզէ լիւ-զուճ եօք տուր: Շու գաւտար քի միւթէլէֆ պիր քիլիսէ ինչասընըն նէ տէրէճէ հալիքի էհէմիկէթ օլտուգու պէեանտէն միւթաղնի օլուպ, ազաճըք միւլահազա՝ պունուն հէմ լիւզումունու, հէմ շէրէֆինի անլաթմաեա քեաֆի տիր, Պէյօլէ պիր քիլիսէնին ինչասը տախի ինքեանսըք ֆարգ իտիլէմէզ: Մատտէ-եալընը հիւանի միւրատ օլմասընտա տըր: Բուճլար՝ Այի-Թրիտա քիլիսէսինի՝ ճէմաա-թըն վէրտիկի 5—10 բարա իեանէ ազէլէ-լէրիլէ թէրաքիւմ իտէն սէրմաեէ իլէ եաը-մըլար տըր: Պու կիւն ճէմաթըմըք տախի սաիր իեանէլէրտէն սարֆը նազար իլէ, պու եօլտա պիր իեանէեէ թէշէպպիւս իթսէ, պիր միւտտէթ սօնրա արզուսինէ մուվաֆ-ֆազ օլաճաղընա շիւպհէ իտիլէմէզ, ամմա պունուն իշին չօք վազըթ կէշէր իմիշ, պէիս եօք տուր, պիր իշէ պալաճազըք՝ օ իշին եարընըն օլուն իւմալ իթմէք տիմէք տիր, Բապիլի տիր քի, պէյօլէ պիր ճէսիմ իշ ճէ-

մաթըն ճիւզի իեանէսիլէ տէ գալմաեղպ, պազը աւհապը սէրվէթ վէ համիլէթ մուլէնէթլէրինտէ տէ իշէ պիւեիւք մէտար օլաճաղը տէրքեար տըր:

Բիլիսէնին միւթէլէֆիլի գաւտար խա-թախանէնին միւթէլէֆ օլմասը տա բէք է-հէմ պիր մատտէ տիր, իսաթախանէմիզ պու կիւն նէ տէրէճէ մունթաղաճ օլտա, էպ-նիեէճէ կէօթլէրիլ վէ թէր թիպաթը տախի-լիեէսի՝ չօքլարը մէմուն իտէճէք սուրէթտէ աւտ իտիլէմէզ: Բէքալիք ալէթ վէ էտէ-վաթճա տա բէք չօք նօգսանլարը վար տըր: Նէֆսի շէհրիմիզտէ մէվճուտ հէր միլլէթ խաթախանէսինին, ֆինուշը պըհիէեէ նէ մէրթիպէ մուլապըք սուրէթտէ վէ միւթէլ-լէֆ պիր թարգտա ինչա իտիլէքտէ օլտու-զունու, վէ տախիլի թէր իպաթըլա ֆէնիլ թըպպա, վէ մուլալաթը ճէրրահլէեէ վէ սաիրէեէ մախսուտ ինթիեանաթըն նէ մէր-թէպէ միւթէմէլ իւլիլին կէօրիւեօրուգ: Իշթէ խաթախանէմիզին տախի օ հալէ կէ-թիլիմէսի միլլէթ ճէ հէմ շէրէֆիլ վէ հէմ ֆայտէլի տիր, շիւնքի Պէյօղլունտա մուհիմ պիր մէրքէլինտէ, հէր վէճհլէ մունթաղաճ վէ միւթէլէֆ պիր խաթախանէմիզ պուլուն-մասընտան տօլաեը հէր էրմէնի-գաթ օլիկի-նին միւթթէլիլի վէ մէմուն օլմաեանաղընը, վէ խաթախանէնին պիթթապի պու սուրէթ-լէ աթըպպա, ճէրրահլարը, խաթա իս-գանլարը, վէհասըլ թէքմիլ խաթմէսի միւ-թէմէլլէն թէրթիպ իտիլէճէլինտէն, ճէմաթ-ճա տահա զիեատէ էմիլիլէթ քէսպ իթտիք-տէն պազա, էնէպլիլէրէ տախի էմիլիլէթի հալիք օլաճաղընտան, հէր քէսին, քէնտի խաթաթընը, էօլլէ հալաթը, մէվքիսի լա-թիֆ պիր մահլէլէ թէսիլմ իթմէք իսթմէ-եէճէլինի քիւմ իտտիա իտէպիլիլ:

Հալպու քի, պու կիւնքի կիւն միլլէթի-միզտէն պիլլէ չօքլար, պա խոսուտ օլտուգճա բարա վիլէպիլլէլէր, խաթալարընը, ամմա սաղ վէրիպ էօլիւ ալմազ ինթիլմալլէրի մէյտան-տա օլմազլա պէրապէր, պիւեիւք պիւեիւք մէպ-լաղլար պէտէլիլլէ, էնէպլի խաթախանէլէ-րինէ թէսիլմ իթմէլի թէրիս իթմէքտէ տիր-լէր, նասըլ քի շու սօն պիր գաշ հաֆթա ի-շինտէ միլլէթ իմիզտէն թանըտըլըմը քի միւթէպէր ֆամիլեա՝ քէնտի խաթալարընը, եիւզտէ տօգսան, հաթթա եիւզտէ եիւզ էյի-լէմէք վատընը ալարաթ, խաթախանէ իշին եէվմիեէ վէրիլլէն եարըմ օսմալը ալթունը-տան պազա, մուլալաթը ճէրրահլէեէ իւն-րէթի օլմազ իւզըն տէ, օթուգար գըրգար լիւրա վիլմէքլէ, շէհրիմիզին էն մաարուֆ ի-քի խաթախանէսինէ թէսիլմ իթմիլլէր, վէ թէսիլմ օլունու քի, պիլարէ խաթալար-

տան պիրի՝ մուլալէլի ճէրրահլէեէտէն 6—7 կիւն, վէ տիլէրի 48 սաթ գաւտար սօնրա թէրքի հաեաթ իլլէմիլլէր տիր, իսաթալարըն էյիլէմէք պէտէլի օլան մէքըլար ալթունլար իսէ, խաթա սահիպլէրի իշին պէրհալա օլ-մուլար տըր:

Տիւնեատա հէր շէյ ազ չօք պիր գօնթօլ ալթընտա օլտուգու, վէ հէր իւնրէթին պիր գարըլըլը պուլունտուգու, վէ պէյօլէ ճէսիմ ազէլլէր՝ մահա խաթալարըն էյիլէմէք շարթըլա ալթըպ, լաքին մազսէտ հասըլ օլմաաղընտա, իեանէ իտիլմէեիպ, կէօեա արզու օլունան խըզմէթ կէօրիւմիւշ տիւր կիպի, էվվէլլէ վէրիլմիշ օլան պու ազէլլէրէ միւթէսարըք գալմազըք՝ պիւսպիլիւն ալլէ, մանթըքա, գօնթօլ ուսուլինէ, էլհա-սըլ հէր տօղրու ֆիքթէ գարըլ օլտուգու հալ-տէ, — վէլլէվ տիւնեանըն հէր եէրինտէ տախի օլտա, հազաղըլըքտան պազա հիշ պիր սըֆաթա լաեըք օլմաեան պու խոսուտ-պիր սընըք միւթէպէր սէնաթթեարան թա-րաֆընտան հէր նասըլա գայտէ հիւքմիւնէ կիրմիշ օլան պիր սուի աւտէթ մազալընտա թէճվիլ, իտիլմէքտէ վէ պունա տա միւսաա-տէ օլունմազտա օլմասըն էրէյիլէ զարիպ պիր հալ օլմասըլա, պունա տաիր նէ գաւտար սէօզ եաղըլա, պիլգէ ճալիք կէօրիւնիւր իսէ տէ, անճաք մազսէտիմիզ պունտան պահա իթմէք օլմասըլընտան, պիլ միւնասիպէ պու գաւտարըք պէեանըլա, էսասը պահալըլա նազլ իտէլիւ:

(Գազըեէսի վար)

Ջ Ի Ե Ա Ր Է Թ Լ Է Ր

Սաղ կիւնիւ ինկիլէրա սէֆիրի Սըր Ֆիլիք Գըրրի՝ սէֆարէթին իքիւնի թէրճէմա-նը Մ. Էլեքթ իլէ պէրապէր, իեատէի զիեա-րէթ իշին էրմէնի բաթրիքխանէսինէ կիթ-միշ տիր:

Չարէնպիհ կիւնիւ տախի Իրան սէֆիրի՝ սէֆարէթին պաշ թէրճէմանըլա իեատէի զիեարէթ իշին մէքըլար Բաթրիքխանէեէ կիթմիշ, վէ միւլազաթ՝ իւշ շարէեք սաթ գաւտար իմթիտա իլլէմիշ տիր:

Եէվմի մէքըլարտէ ազալմ իւզըրի Ֆրան-սա սէֆիրի Մ. Գանպօն՝ պաշ թէրճէմանը ի-լէ պիլլիքտէ Գուճ.գաբու բաթրիքխանէսինէ պիլ ազլիմէ, իւշ շարէեք սաթ լիւթպ, Բաթ-րիք էֆ, իլէ կէօրիւմիւշ տիւր: Սէֆիրի միւ-շարիլլէհտէն սօնրա, Ամէրիգալը միսիսնար Սըսթըր Բիթ՝ Բաթրիք հազըրէթլէրիլէ միւ-լազաթ իթմիշ տիր:

Էվվէլլէ կիւն միւլարիլլէյ Բաթրիք հազ-րէթլէրի՝ ըէֆազաթընտա ըուհանի վէ ճիւ-

մանի պաղը զէվաթ պուլունսուզու հալտէ, Ֆէնէրտէ քեային Րուժ Բաթրիգիտնէսինէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ հազրէթլէրի թարա- ֆընտան՝ Սինոգ ազալարը էթրաֆընտա օլ- տուզու հալտէ, ինթիրամթլէ պիւնիւք սալօնտա գապուլ օլունմուշ տուր: Միւ- լագաթը վազըա զաեթ սամիմի օլուպ, թէրճէմանլըգ վազիֆէսինի՝ Ջարեհ Տիւպլէր էֆ. խֆա խլէմիշ տիր: Պատէհու Օրման- եան Սրբազան հազրէթլէրի քիլիսէեէ էնէ- րէք, էրմէնիճէ մուխթասար պիր նուխդ իրատ, վէ Սեւտարանը էօթուլքտէն սօն- րա մուֆարագաթ խլէմիշ տիր:

Միւթէագըզլէն Օրմանեան Սրբազան հազրէթլէրի՝ մաեթի իլէ Օրթաքէօյտէ Պուլկար էկզարգիտանէսինէ կիտէրէք, իւթ. էկզարգ էֆ. հազրէթլէրինէ իեատէրի գիւ- րէթ խլէմիշ տիր: Գապուլիեթ ըէսմի քէ- զալիք սամիմի սուրէթտէ վուգու պուլուպ, Ֆրանսըզնա կէօրիւշիւմիւշ, վէ օրատա տախի Օրմանեան Սրբազան հազրէթլէրի քի- լիսէեէ էնէրէք, իճրա իպատէթ խլէմիշ տիր:

Իսթանիւ ա՛յվլէթինին՝ Գուպա ճէզիրէ- սինէ, Իսթանիւ վիլաեթլէրի կիպի իտաթի մուխթարիեթ իթասըլա, մէսէլէեէ արթըգ նիհաեթ վէրիլէճէկի սօն խապէրէրտէն տիր: Իսթանիւ՝ հիշ պիր էնէպի տէվլէթին պու մէսէլէտէ իճրա թէլսսիրինէ րազը օլ- մաեթ:

—Սուլեան հիւքիւմէթինին՝ Թէթուլ թէլ- ձիլ իտէճէկի օրտուկեանըն մէսարիֆի 150 ին տրախմի թախմին օլունմուշ տուր: Բէտիֆ ասաթիրինին սիւահ ալթընա ճէլպի էմրես- մէսի փետրվար սօնլարընտա իլան, վէ աս- քէրէր մարտտա ճէմ իտիլէճէք տիր: Օր- տուկեանտա 15—16 պին սաքէր պուլունա- ճագ տըր: Պուլարըն նըսֆընա վէլիի ահտ քրէնա գօմանտա իտէճէք տիր: Թալիմէր 40 կիւն տէվլա՛մ իտիպ, գրալ տախի հազըր պուլունաճագ տըր: Այնի վազըթտա տէ- նիք թալիմէրիտախի վուգու պուլաճագ տըր:

—Սուլեանըլարըն՝ ինկիլիգ վէ Մըսըր ասաթիրինին հիւճուճուճա գաթը չէտիտ պիր մուգալէմէթէ հազըրլանտըգլարը՝ Բօ- մատան խապէր վէրիլիեթ:

—Սուլեանըն պաղը թարաֆլարընտա սու թուղեանլարըն ալվամ իտիեթ: Մատտի վէ նուֆուսճա զարար տախի օլունեթ:

—Ինկիլթէրուտա Պիրմէնկամչէհրի եագը նընտա պիր չըմէնտըֆէր թրէնի՝ 400 գա- տէմ եիւքսէլիկինտէ պիր քէօթրիւտէն ա- շաղը տիւշէրէք, 46 քիլի թէլէֆ օլուպ եա- լընըգ 7 քիլի գուրթուլմուշ տուր:

—Մըսըրըն Գըրմըր տէնիք սէվահիլինտէ բէթրօլկապը մատէնլէրի պուլունմուշ տուր:

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Մէմուրիլի միլիէ գօմիսիօնու ա- զալըը՝ Րուսուլմաթ էմանէթի միւսթէ- շար վէրեալէթինէ թայեին պուլունլան Մէճուտտաին էֆ. հազրէթլէրինէ, Րուժ քաթրիգիտանէսի մէճիսի միւսթէլիթ ազալարտան Անտօն Սուրլէ էֆ. եէ սա- նիեէ սանիսի ըիւթպէսի, էտիրնէ վիլա- եթլիտէ Գըրճալի գալմագալըը՝ Ջօր- լու գալմագալը Նուրի պէյէ, Ջօրլու գալմագալըը՝ էօտէմիշ գալմագալը սապըգ Հասան Խալիս էֆ. եէ թէֆլիգ:

Եւսթէրանը Շէհրիեարիտէն՝ Ըսթապլի- րամիլէ միւտիլի միլիլիվա Ֆաիգ քալա- եա Չնճի Մէճիտի նիյանը իհասն պուլ- րուլմուշ տուր:

Իլանը ըէսմիեէ կէօրէ՝ Թէէսիսա- թը ասքէրիէ իշին մէմալիքի Շահանէ էրքէք էհալիսի թարաֆընտան վէրիլ- մէքտէ օլան իեանաթը նագտիեէտէն 20 օսմ. իրաւը վէ անտէն զիեատէ ազլէ վիլէնլէրէ մախսուս պա իրատէի սէնիէ պիր միտալեա իհտաս օլունմուշ տուր: Պու միտալեանըն պիր թարա- ֆընտա տէֆնէ տալը ըէսմի իշինտէ, Նիյանէի Համիլիէթի վաթանիէ իպա- ըէսի իլէ թարիլ, տիկէր իարաֆընտա Թուղրաի Հիւճաեուլ իլէ Օսմանլը ար- մասը, վէ արմանըն ալթընտա տա մի- տալեաեթ ալան զաթըն իսմի մահթիւք օլաճագ, վէ տիւգ եէչիլ ըէնկիլ պիր գօրտէլաեա պաղը սլարագ սաիր մի- տալեալար կիպի ըէսմէն թաալիգ օլու- նապիլէճէք տիր: Պու միտալեա իլէ պէրապէր պիր տէ պէրաթ վէրիլէճէք տիր: Իհանէի մէգքիւրէեէ, պիրինճի մատտէտէ մուալեէն միգ տարտա իլթի- րաք իտէն գատընլար իլէ թէպաալի էնէ պիեէ տախի միտալեաեա հագ գ- գազանաճագլար տիր: Միտալիաեա նա- յիլ օլանլարըն իսիմլէրի զազէթալար վասըթալըլա ըէսմէն իլան իտիլէճէք տիր:

—Քէզալիք ըէսմէն իլան օլունտու- ղունա նէզարէն, սանճագլարտա պու- լունան մալիեէ վէ էվգաֆի մուհասէ- ճիլէրիլէ մէարիֆ միւտիր վէ տէֆլէր- իտնէ մէմուրլարընըն վէզաիֆի գանու- նիեէլէրի մալէն վէ միւլքէն բէք մու- հիմմ վէ միւթէնա օլտուլունտան, պուլարըն ազլ վէ նասպարը իրատէի սէնիէ իլէ իճրա օլունմագ իւզըրէ, մէզ- քիւր խըմաթլէրին տահա զիեատէ է- մին էլլէրէ թէվտիլին մուճիպ օլաճագը ճիհէթլէ, պունտան պէօլլէ զիքը օլու- նան մէմուրիեթլէր հագքընտա իրա- տէի սէնիէ իսթիհսալի խուսուսընա ի- րատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր պուլուն- լարագ, քէյֆիեթ իճագ իտէնլէրէ թէպլիգ իտիլիշ տիր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Տրւն Համիտիեէ ճամիսինտէ իճրա պուլ- րուլան սէլալըգ ըէսմի ալիսինի թէմալաթ. մէք իւզըրէ տալիլի մախսուստէտէ Հապէլ գը- րալընըն Տէրիսաաթէթտէ պուլունան մէ- մուրլարըն սէֆարէթլէրէ մէնսուպ պաղը գաթլար հազըր պուլունապ, իճագ իտէն- լէր՝ պիլլալըն նալիլ իլթիֆաթը Շէհրի- եարի օլմուլար տըր:

—Սէլալըգ ըէսմի ալիսինտէն սօնրա գրալը միւլարիլէյին քեաթիլի օլուպ, գը- րալ Մէնլիք թարաֆընտան Ջաթը Շահա- նէէ իհտա գըլընան նիյանը թագտիմէ մէ- մուր օլան Մ. Աթօ Ժօզէֆ իլէ գրալըն միւ-

լապիլի Մ. Լէօնթիէֆ՝ սուրէթի ըէսմիտէ հուլուրը Շահանէէէ գապուլ օլունտագ, համիլ օլտուգլարը նամէեի վէ նիյանը թագ- տիմ իլլէմիլլէր տիր:

—Մէմուրիլի վէ քէթպէնին վազթ ու զէմանըլա մէմուրիեթլէրի պալընա կի- տիպ, ումուճըն իլլէրինէ սիւրաթը միւլթի- նէ իլէ պազմալարը իւզուլմը՝ էմր ու ֆէր- մանը Բատիշահի իգթիգասընտան օլտուգու՝ պա թէզքիլի սամիէ տէվաթի պիլտիրիլ- միշ տիր:

—Քէֆիլլէր էօհտէսինտէքի էմաքըն հաճըր հագքընտաքի մուսթէլէնին՝ միրի էմ- վալինէ քէֆալէթ իտէնլէրէ միւլնալար օ- լուպ, քէֆալէթի նագտիեէ իլէ սալը վէ- րիլմէլէրի գարարկիր օլան ճիւրմ սահիլլէ- րինէ քէֆալէթ իտէնլէր իսէ էմաք սա- հիլլէրինտէն պուլունաճագլարընտան, էօհ- տէլէրինտէ էմաք օլուպ օլմատըղըն եա- լընըգ թահգըգ վէ թաստիգիինին մաթլուպէ քեաթի օլո պ օլմատըղը մէրճիլինտէն սիւալ օլունմուշ տուր:

—Բուլ սաթընլարը կիպի թիւթիւն վէ թէնպէքի սաթընլարընըն տախի Րէթի ի- տարէսինտէն ալտըլարը թիւթիւն վէ թէն- պէքիլէր մուգապիլինտէ վէրտիլլէրի պօրտ- րօլարա պիրէր զրուլըգ բուլ վազ իթտիք- լէրի հալտէ, Սագիլի տէվլէթ սէնլի 10 պին լիրա վարիտաթ հասըլ օլաճագընա տա- յիր Պէյրութ սէր գօմիսէրի սապըգ Մէհէմ- մէտ Ճէմալ իմլասըլա մագաթը Սատարէ- թէ վէրիլէն իսթիտա՝ մէրճիլինտէ թէագիգ իտիլմէքտէ տիր:

—Էնէպի մէմալիքինէ կէօնտէրիլէն ի- բէք թօնուլարը գուլթուլարընա երիմիլէր եա օնոր բարալըգ բուլ եաթըլտըրլուղը հալտէ, Սագիլիեէ քիւլի վարիտաթ հասըլ օլաճագըն միւլպէյին վարդալ իմլասըլա Տախիլիեէ նէզարէթինէ թագաթի գըլընան արզու հալ՝ Մալիլի նէզարէթինէ կէօնտէրիլ- միշ տիր:

—Իւշ ալարտա թաշրաեա կիթմէք ար- զուսինտէ պուլունան թալպէի իւլուճ է- ֆէնտիլլէրին րաքիպ օլաճագլարը վարօր վէ չըմէնտըֆէր նավունլարընըն սաիր սէնլէր միսիլու Սագիլի ճէլիլտէն թէսպիլիէսի խուսուսընա իրատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր իթմիշ տիր: Պու սուրէթլէ էվլէլի կիւնէ գատար 4500 քիլի վարօր վէ չըմէնտըֆէր- լէրլէ միւլթէլիֆ մահէլլէրէ կէօնտէրիլմի- լէր տիր:

—Մէմալիքի Շահանէ հագալանէլէրի հագքընտա Ատիլի նէզարէթինին թէրթիպ իթտիլի ըսթթիլիթ էվրազընըն Ֆրան- սա ատիլի նէզարէթինէ միւլպատէլիէն կէօնտէրիլմէսի՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ իսթէնիլմիշ, վէ քէյֆիլլէթ՝ Ֆրանսանըն Տէրիսաաթէթ սէֆարէթի ճանիպիլինտէն Պա- պը Ալիեէ իշար գըլընմըլ տըր:

—Պահրիեէ պիւտէսինէ վուգու պուլան գամըն գապուլիլլէ իգթիգա իտէն մուսթէ- նին իճրալը լիւզուճուճ տէվալիլ ալտէսինէ իշար պուլունմուշ, վէ սէֆալին հարպիլի- նին թամիրաթ վէ ինչաաթընա սարֆ օլուն- մասը մուգարրէր պուլունմուշ տուր:

—Պու եագ վաշինկիթօնտա իճթիմա ի- տէճէք օլան իթթիհատըսթաթընա տախիլ տէվլէթլէրին միւլթէլիթ գօնկրէսինէ Թա- րաֆը տէվլէթի Ալիեէտէն թայեին օլունան մուրախիսալար՝ Ֆալսիլ պէյ էֆ. նիլ ըի- եատէթի ալթընա աղիմէթ իտէճէքլէր տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Մարի-Թէրէզ՝ պու կիպի-հալլերի զարկէն պիտիկինտէն, շիտի պիր տախի եագաեը էլէ զիրմէքտէն սագընմագտա օլուպ, պիր թարափտան մէրգուեմ ժան քէնտիսինէ դա- եէթ էյի վէ մահնուպ պիր տէլիգանլը կէ- րիւնէրէք, անը, տիկէրլէրլէյէ թաթպիգ իթմէք խթէմէտիկի հալաէ, տիկէր թա- րափտան Հանրի տը Միւպէրկին տէ, վագ- թիյէ էյի վէ մահնուպ թապիեաթլը կէօրիւնմիւլ օլուգուեմ, վէ լաքին պիւ- թիւն ֆէլաքէթլէրինն սէպէպի միւսթա- գիլի մէրգուեմ իտուկինն տիւլիւնտիւքէ, թէպիւլ օլմագ իսթէմէմէքտէ իտի, Ֆիւ- վագը պու եօլտա գահրէն սաատէթպիւլ հիսթիեաթլընա թէպիւլիթ իթմէքէ, գալ- պինտէ տէրին պիր ճէրիւհա հուսուլէ կէլմիւլ, վէ էօրիւ խալլէթէր օլմալ օլուգուեմ ճի- հէթլէ, շիտի ելէնտէն օ կիպի աշվալի թէ- խայիւլ իտէպիլի՝ մի իտի:

Իմտի, ժան Վիօլէնին կիւնտէն կիւնէ աշիքեարէն վէ շիտէթլէ իգհար իյլէտիկի մուհապիլթ գարըսընտա իպթիտալաը վա- գիֆէսիգ տուրուպ, լաքին հէր նէ գատար պու սըրատա թէմքիլի տափրանսա, գանն իտէրսին քի, պագը հալլէր, քէնտիսինէ, ժանն հարէքէթի, Միւպէրկին հարէքէթի թարգընտա օլմատըլըն խապէր վիրմէքտէ էր:

Նիհաեթ ուգուն թէրէտուտէրտէն սնրա, ժան, մէրգուեմ իլէ լագըրտը իթ- մէկէ ճէսարէթ իտէպիլի:

Հէր կիւն պիրէր միգտար ճէսարէթի ար- թըրաթ, նէ գատար կիւլէլ օլուգուեմ վէ քէնտիսինն նէ տէրէքէ սէվալիկինն սէյ- լէնէպիլի, Լագըրտը իտէրքէն տիթրէմէք- տէ, վէ սայթի երեզիւնէ պագմաեա ճէսա- րէթ իտէմէքտէ օլուպ, տախի կէօլլէրի եէրէ տօղրու մէյիլի իտի:

Մէրգուեմ, ուգուն պօլու, զայիֆ, սա- րը պըրգըլը, դաեթ լաթիֆ մափի կէօլլիւ, թագըրպա երիմի պէլ եաշարընտա պիր աշ- լիգանլը օլուպ, գէնկին տէյիլ իտի իսէ տէ, բէտէրինն միւթէսարըլթ օլուգուեմ թիւր- տը-Մարպրտաթ շիֆթիլիքտէ քէնտիսի տէ իֆրաթ մէրթէպտէ չալըլմասը սաեէսինտէ, սէնէնին, պագ վէ շիֆթիլիքէրէ միւսաթիտ օլ- մասը նիսպէթինտէ մէմուէն օլուեմագ քեար ալըր իտի: Պիր կիւն ժան Վիօլէն՝ Մարի-Թէրէզէ խթապէն,

— Մա՛մագէլ, սիգին իլէ կէօրիւնմէք խուսուսընտա խայլի թէրէտալիւտ իթտիմ, լաքին պունտան պէյլէ սիգի սէվմէքտէ օլ- տուգուեմ պէեան իթմէքսիգին եաշաեա- մամ, Մա՛մագէլ Մարի, պէն սիգի սէվէ- րիմ, անճագ բէտէր վէ վալիտէնիգ օլմատը- ղը իշին, գէվմիմ օլմագ իսթէեիպ իսթէմէ- տիկինիգի տօղրուեմ տօղրուեա սիգէ սիւ- վալ իթմէկէ մէկպուրուեմ, տէտի:

Մարի-Թէրէզ, մէրգուեմ գէվմէսի օլ- մագ սէօլլիւն իշիթտիկինտէ, տիթրէտի: Պու թաթլը քէլիմէեի եալընըլ խէեալաթըն- տա իշիթմիւլ, վէ քէնտիսինէ մուգիգա սէսի կիպի թաթլը պիր սէտա մագամընտա թէէ-

սիր իթմէքտէն պագա նէլիթէսի օլմագ իտի:

Հանրի տը Միւպէրկի՝ պու քէլիմէեի տա- լա քէնտի գարըսընտա սէյլէմէմիւլ իտի: Պիշարէնին կէօլլէրի եաշարտը, վէ տիլի գանլըեա ագիմ շիւքրանիեթի հալի պիր նագար իլէ պագտը: Ֆագաթ մէյիւնսէն պաշընը սալլաեարագ:

— Խայր, խայր, պու խուսուսու ֆիթ- րինիգտէն չըգարըն մօսիէօ, տէտի: Ժան. — (հէեհնան իլէ) Նի՛շին:

— Չիւնքի պէն սիգին գէվմէնիգ օլմամամ, — Սէրպէսթ տէյիլիսինիգ. — Նէ բէտէ- րինիգ վար, նէ վալիտէնիգ. . . Հէր շէյ սիգին միւրատ վէ գարարընըգա միւթէվա- գըլթ տըր:

— Հագգընըլ վար, լաքին պէն իսթէմէմ- Ժան Վիօլէն մահնուէ գալտը իսէ տէ, մէկպուրէ, մէկքիւր սէօլլէ սէյլէրքէն, օլ գատար միւքէտտէր իտի քի, մէրգուեմ պունտան պիր ագ ճէսարէթլէնէրէք,

— Տիմէք պէնի սէվմէեօրսուեմուգ, վէ ասլա սէվմէեէքսիգ, տէյիլ՝ մի, տէտի:

— Մօսիէօ Ժան, սիգի կէօրտիւկիւմտէ, հագգընըլտա լաթիֆ պիր մուհապիլթլէ մութթաուըլթ օլուգուեմ: Սիգին իլէ մէսուտէն եաշաեաթլընը հիսս իտիեօրուեմ. հաթթա պէնիմ կիպի պիր խայրաթխանտէն չըգմըլ օլան սէֆիլ պիր գըլ հագգընտա վագը օ- լան թէլիֆիլիգին գըլմէթինն հէր վագըթ թագտիր իտէնէեիմ, լաքին սիգին գէվմէնիգ օլմագ, մօսիէօ Ժան, սիգին գէվմէնիգ օլ- մագ. . .

— Էվմէթ Մարի, պէնիմ գէվմէմ օլա- ճագսընըլ, պուեմու բէտտ իթմէմէնիգի սիգ- տէն նիեալ իտէրիմ:

— Խայր, խայր, մօսիէօ Ժան, Ալլահա ըսմարլատըլ, պու խուսուսու ֆիթրինիգտէն չըգարըն:

Մարի-Թէրէզ, պու սէօլլէրտէն սնրա մուգտաթաթ իթտի իսէ տէ, տէլիգանլը տրագսընտան ելթիլէրէք:

— Լաքին մա՛մագէլ Մարի, հիշ օլմագ- սա, թէլիֆիլիմ պագըլթ իթմէտիկինիգին սէպէպիլի սէյլէնիլ տէտի:



Ճուճաա իրթէսի 21 գեկտեմբեր	
Գունսօլիտ ագլաթ գարանտը Զր.20	
պու սապահ աշըլտը	20 25
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Թր.102	45
Պանգ Օթթիօման	0. 1. 12 14
Գրէտի Ժէնէրալ	7 02
Բէթի ագլաթ գարանտը	14
պու սապահ աշըլտը	14
Սօսիէթէ տը Շ. է տը Վալ. Ի. է.	3 04
Թր սմիպ	0. 7 15
Թաշվիլաթը	Ֆր. 490
Բըրիլըմ	455
Տէրգաս	342
Օսմանլը Սիկուր. գուճ.	0. Լ. 3 95
Սիկուր. Լթ A	1 40
B	1 34
Թէմպէ քի	Ի. Լ.
Գ Ա Մ Պ Ի Օ	
Լօնտրա իւգէրինէ 3 այլըք	109 25
Բարիս	3 22 97—

ԱԳՁԷ ՁԵՆԱԹԸ

Մէլէթի	108 1
Պէլլիք	102 10
Մէլէթի	98 10
Ինկ լիւրա	110
Բօլ էմբէրիս	89 25
20 ֆրապուրգ	87 18
Գրիմից	34 07
Բուպի քեալու	8 55

ՊԵՏԱԿ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՍԹԹՍՆԵՐՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիւա տըր:

Մէրքէգի իտարէսի Գալաթատա սըր:

Իսթանպուլտա, Համիլիէ ճատտէսինտէ Թօմոս խանընտա, վէ Պէյօղլու նաա Տօղրու եօլտա 190 նուճէրօլու տալիլէտէ պիրէր շիւ- պէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէլա- նէսի մէվմուտ տըր:

(ՇԻՐԱԿԷԼԷՐ)

Անթալիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսիկնտէրիլէ Էտիրնէ	Էնգարէ	Գալտաա	
Պէյրուլթ	Պրուսա	Շամ	Չօնիա
Հարնաքա	Գահրիլէ	Լիմասօլ	Մէրսին
Նազլիլի	Նիգոսիա	Ուշաք	Ֆիլիպէ
Բօրսալիտ	Բուսնուգ	Մէլանիք	Սալոն
Իգմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիլ իսկզբիլաթ վէ եա պու- նա միւսսիլ Էվրաք տէրօղլիթ օ իտիլմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւգրէ ագլէ իգրալ, վէ կէ- րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կլիլէք մէմալիքի էնէպիլէ իշին շէք վէ բօլիչա մուսմէլաթը իճրա օլուեմուգու կիպի, գիգըլմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆլ իտիլիլ, վէ հիսապը ճարի աշըլըր:

Պունտան պագա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էնէպիլտէ գօրօնլար պէտէլի- նին իսթիֆասը սէնէտլէր թէլտիեաթլը, վէ մէսքիւքեաթ ալադ ու իթասը իլէ պօրսաեա աթա մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլու- նուր:

Պանգը Օսմանիլ՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիլդ մուգապիլիտէ ագլէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիլդի- նին միգտարը երեզտէ 2 պլ. 3 այլը օլուր իսէ, ֆաիլդ երեզտէ 1 պլ. վէ 3 այլը օլուր իսէ, ֆաիլդ 100տէ 1 բատտէսինտէ պու- լուեմուր:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպուլ իտարէ- խանէսի, պալէտտէ պէեան օլուեման մուս- մէլաթտան պալգա, էմթաա թիւճարիլէ իւ- գէրիլէ ագլէ իգրալ իլլէտիլի կիպի, տէրօ- գիթօ հալիտէ էշեա թիւճարիլէ տախի գա- պուլ իտէր: Պէյօղլու նաա քիւլիսիլ տա- խի՝ էմթաա թիւճարիլէ միւսսիլ սնա օլմա- րէլը, եօգարըտա գիքր օլուեման պիլիլմէլէ մուսմէլաթը իլլիպ վէ պունտան պալգա Բու- մէլի չըմէստըֆէր թանգիլաթը իլէ Լիլ տը Բարի, Բանմա վէ սաթի իգրաթիլի թաշ- վիլաթա տայրի ալադ ու իթա մուսմէլաթը. նը իճրա իլլէր:

Ի թանպուլ իտարէլախանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէ-Ի՝ Բուսնուլ չըմէստըֆէր թանգիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիլուրիլթ վէ 30 վրապա գատար օլմագ իւգրէ երեզտէ 3 ֆաիլդ մու- գապիլիտէ հիսապը ճարի իլէ ագլէ գա- պուլ իտէրլէր: